

The Letter

From the storybook, "Frog and Toad are Friends," by Arnold Lobel, 1970

N: Toad was sitting on his front porch. Frog came along and said,

F: What is the matter, Toad? You are looking sad.

T: Yes. This is my sad time of day. It is the time when I wait for the mail to come. It always makes me very unhappy.

F: Why is that?

T: Because I never get any mail.

F: Not ever?

T: No, never. No one has ever sent me a letter. Every day my mailbox is empty. That is why waiting for the mail is a sad time for me.

N: Frog and Toad sat on the porch, feeling sad together.

NarratorとFrog, Toadの2人で挑戦してください。(一人で全部の役をやってもかまいません!) 2人で挑戦した場合も、それぞれに賞状を差し上げます。



The Letter

手紙

N: Toad was sitting on his front porch. Frog came along and said,
ガマ君は 座っていた 玄関のポーチに カエル君が やってきて 言った

F: What is the matter, Toad? You are looking sad.
どうしたの (何かあった?)、 ガマ君? 君は 悲しそうだね (悲しそうに見える)

T: Yes. This is my sad time of day. It is the time when I wait for the mail to
うん。 今が 悲しいときなんだ 一日のうちの (その) 時なんだ 僕が 待っている 郵便が来るのを
come. It always makes me very unhappy.
(その時は) いつも ~させる 僕を とても不幸せに

F: Why is that?
それはなぜ?

T: Because I never get any mail.
郵便が (決して) 来ないからさ。

F: Not ever?
一度も?

T: No, never. No one has ever sent me a letter. Every day my mailbox is
うん、一度も (来ない) 誰も いままで 送ったことがない 僕に 手紙を 毎日 僕のポストは
empty. That is why waiting for the mail is a sad time for me.
からっぽさ。 そんなわけで 郵便を待っているのは 悲しいとき 僕にとって

N: Frog and Toad sat on the porch, feeling sad together.
カエル君と ガマ君は ポーチに座っていた 悲しみを感じながら 一緒に